



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Canadian Chicken Marketing Quota Regulations

Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets

SOR/2002-36

DORS/2002-36

Current to November 21, 2016

À jour au 21 novembre 2016

Last amended on October 30, 2016

Dernière modification le 30 octobre 2016

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

NOTE

This consolidation is current to November 21, 2016. The last amendments came into force on October 30, 2016. Any amendments that were not in force as of November 21, 2016 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

NOTE

Cette codification est à jour au 21 novembre 2016. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 30 octobre 2016. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 novembre 2016 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS**Canadian Chicken Marketing Quota Regulations**

- | | |
|-----|---|
| 1 | Interpretation |
| 2 | Application |
| 3 | Marketing Prohibitions |
| 4 | Entitlement to a Federal Quota |
| 5 | Relationship of Federal Quota to Provincial Quota |
| 6 | Entitlement to a Federal Market Development Quota |
| 7 | Marketing Under a Federal Market Development Quota |
| 8 | Relationship of Federal and Provincial Market Development Quota |
| 8.1 | Entitlement to a Federal Specialty Chicken Quota |
| 8.2 | Marketing Under a Federal Specialty Chicken Quota |
| 8.3 | Relationship of Federal and Provincial Specialty Chicken Quota |

TABLE ANALYTIQUE**Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets**

- | | |
|-----|---|
| 1 | Définitions |
| 2 | Application |
| 3 | Interdiction de commercialisation |
| 4 | Admissibilité au contingent fédéral |
| 5 | Rapport entre le contingent fédéral et le contingent provincial |
| 6 | Admissibilité au contingent fédéral d'expansion du marché |
| 7 | Commercialisation au titre du contingent fédéral d'expansion du marché |
| 8 | Rapport entre le contingent fédéral d'expansion du marché et le contingent provincial d'expansion du marché |
| 8.1 | Admissibilité au contingent fédéral de poulet de spécialité |
| 8.2 | Commercialisation au titre du contingent fédéral de poulet de spécialité |
| 8.3 | Rapport entre le contingent fédéral de poulet de spécialité et le contingent provincial de poulet de spécialité |

9 Limits

11 Repeal

12 Coming into Force

SCHEDULE

9 Limites

11 Abrogation

12 Entrée en vigueur

ANNEXE

Registration
SOR/2002-36 December 24, 2001

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Canadian Chicken Marketing Quota Regulations

Whereas the Governor in Council has, by the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*^a, established Chicken Farmers of Canada pursuant to subsection 16(1)^b of the *Farm Products Agencies Act*^c;

Whereas Chicken Farmers of Canada has been empowered to implement a marketing plan pursuant to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*^a;

Whereas the process set out in the Operating Agreement, referred to in subsection 7(1)^d of the schedule to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*^a, for making changes to quota allocation has been followed;

Whereas the proposed annexed *Canadian Chicken Marketing Quota Regulations* are regulations of a class to which paragraph 7(1)(d)^e of the *Farm Products Agencies Act*^c applies by reason of section 2 of the *Agencies' Orders and Regulations Approval Order*^f, and have been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)^d of the *Farm Products Agencies Act*^c, the National Farm Products Council is satisfied that the proposed regulations are necessary for the implementation of the marketing plan that Chicken Farmers of Canada is authorized to implement, and has approved the proposed regulations;

Therefore, Chicken Farmers of Canada, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*^c and subsection 6(1)^g of the schedule to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*^a, hereby makes

Enregistrement
DORS/2002-36 Le 24 décembre 2001

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)^a de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*^c, créé l'office appelé Les Producteurs de poulet du Canada;

Attendu que l'office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation, conformément à cette proclamation;

Attendu que le processus établi dans l'entente opérationnelle — visée au paragraphe 7(1)^d de l'annexe de la proclamation — pour modifier l'allocation des contingents a été suivi;

Attendu que le projet de règlement intitulé *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*, ci-après, relève d'une catégorie à laquelle s'applique l'alinéa 7(1)(d)^e de cette loi, conformément à l'article 2 de l'*Ordonnance sur l'approbation des ordonnances et règlements des offices*^f, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l'alinéa 22(1)(f) de cette loi;

Attendu que, en vertu de l'alinéa 7(1)(d)^d de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet de règlement est nécessaire à l'exécution du plan de commercialisation que l'office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu de l'alinéa 22(1)(f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b et du paragraphe

^a SOR/79-158; SOR/98-244

^b S.C. 1993, c. 3, par. 13(b)

^c S.C. 1993, c. 3, s. 2

^d SOR/2002-1

^e S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

^f C.R.C., c. 648

^g SOR/91-139

^a L.C. 1993, ch. 3, al. 13b)

^b L.C. 1993, ch. 3, art. 2

^c DORS/79-158; DORS/98-244

^d DORS/2002-1

^e L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

^f C.R.C., ch. 648

^g DORS/91-139

the annexed *Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*.

Ottawa, Ontario, December 20, 2001

6(1)⁹ de l'annexe de la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*⁶, l'office prend le *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*, ci-après.

Ottawa (Ontario), le 20 décembre 2001

Canadian Chicken Marketing Quota Regulations

Interpretation

1 The following definitions apply in these Regulations.

Act means the *Farm Products Agencies Act*. (*Loi*)

CFC [Repealed, SOR/2015-229, s. 1]

chicken [Repealed, SOR/2015-229, s. 1]

federal market development quota means the number of kilograms of chicken, expressed in live weight, that, during the period referred to in the schedule, a producer is entitled under these Regulations to market in interprovincial or export trade to any holder of a market development licence issued under the *Canadian Chicken Licensing Regulations*. (*contingent fédéral d'expansion du marché*)

federal quota means the number of kilograms of chicken, expressed in live weight, not including a federal market development quota or federal specialty chicken quota, that a producer is entitled under these Regulations to market in interprovincial or export trade during the period referred to in the schedule. (*contingent fédéral*)

federal specialty chicken quota means the number of kilograms of chicken, expressed in live weight, that a producer is entitled under these Regulations to market in interprovincial or export trade, during the period referred to in the schedule, to any holder of a specialty chicken licence. (*contingent fédéral de poulet de spécialité*)

marketing [Repealed, SOR/2015-229, s. 1]

primary processor means a processor who slaughters chicken that was produced and marketed under a federal market development quota or a federal specialty chicken quota. (*transformateur primaire*)

producer [Repealed, SOR/2015-229, s. 1]

Provincial Commodity Board [Repealed, SOR/2015-229, s. 1]

provincial market development quota means the number of kilograms of chicken, expressed in live weight, that a producer is entitled, under orders, regulations, policy directives, permits or any other form for making

Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

commercialisation [Abrogée, DORS/2015-229, art. 1]

contingent fédéral Le nombre de kilogrammes de poulet, exprimé en poids vif, à l'exclusion du contingent fédéral d'expansion du marché et du contingent fédéral de poulet de spécialité, qu'un producteur est autorisé, aux termes du présent règlement, à commercialiser sur les marchés interprovincial ou d'exportation au cours de la période visée à l'annexe. (*federal quota*)

contingent fédéral de poulet de spécialité Le nombre de kilogrammes de poulet, exprimé en poids vif, qu'un producteur est autorisé, aux termes du présent règlement, à commercialiser sur les marchés interprovincial ou d'exportation auprès de titulaires de permis de poulet de spécialité, au cours de la période visée à l'annexe. (*federal specialty chicken quota*)

contingent fédéral d'expansion du marché Le nombre de kilogrammes de poulet, exprimé en poids vif, qu'un producteur est autorisé, aux termes du présent règlement, à commercialiser sur le marché interprovincial ou d'exportation auprès de titulaires de permis d'expansion du marché délivrés en vertu du *Règlement sur l'octroi de permis visant les poulets du Canada*, au cours de la période visée à l'annexe. (*federal market development quota*)

contingent provincial Le nombre de kilogrammes de poulet, exprimé en poids vif, à l'exclusion du contingent provincial d'expansion du marché et du contingent provincial de poulet de spécialité, qu'un producteur est autorisé à commercialiser sur le marché intraprovincial au cours de la période visée à l'annexe, aux termes des ordonnances, règlements, directives d'orientation, permis ou autre forme d'allocation de contingents émanant de l'Office de commercialisation de la province où se situent ses installations de production agréées. (*provincial quota*)

contingent provincial de poulet de spécialité Le nombre de kilogrammes de poulet, exprimé en poids vif, qu'un producteur est autorisé à commercialiser sur le marché intraprovincial auprès de titulaires de permis de

quota allotments made or issued by the Commodity Board of the province in which the producer's registered production facilities are located, to market in intraprovincial trade during the period referred to in the schedule. (*contingent provincial d'expansion du marché*)

provincial quota means the number of kilograms of chicken, expressed in live weight, not including a provincial market development quota or provincial specialty chicken quota, that a producer is entitled, under any orders, regulations, policy directives, permits or other form for making quota allotments made or issued by the Commodity Board of the province in which the producer's registered production facilities are located, to market in intraprovincial trade during the period referred to in the schedule. (*contingent provincial*)

provincial specialty chicken quota means the number of kilograms of chicken, expressed in live weight, that a producer is entitled, under any orders, regulations, policy directives, permits or other form for making quota allotments made or issued by the Commodity Board of the province in which the producer's registered production facilities are located, to market in intraprovincial trade, during the period referred to in the schedule, to any holder of a specialty chicken licence. (*contingent provincial de poulet de spécialité*)

registered production facilities means production facilities that are registered under the laws of the province in which they are situated. (*installations de production agréées*)

specialty chicken licence means a specialty chicken licence that is issued by CFC under the *Canadian Chicken Licensing Regulations*. (*permis de poulet de spécialité*)

SOR/2010-268, s. 1; SOR/2012-8, s. 1(E); SOR/2014-144, s. 1; SOR/2015-229, ss. 1, 2(E).

Application

2 (1) Subject to subsection (2), these Regulations apply to the marketing of chicken in interprovincial or export trade.

(2) These Regulations do not apply to the marketing of chicken under quota exemptions authorized by a Commodity Board.

SOR/2015-229, s. 2(E).

poulet de spécialité au cours de la période visée à l'annexe, aux termes des ordonnances, règlements, directives d'orientation, permis ou autre forme d'allocation de contingents émanant de l'Office de commercialisation de la province où se situent ses installations de production agréées. (*provincial specialty chicken quota*)

contingent provincial d'expansion du marché Le nombre de kilogrammes de poulet, exprimé en poids vif, qu'un producteur est autorisé à commercialiser sur le marché intraprovincial au cours de la période visée à l'annexe, aux termes des ordonnances, règlements, directives d'orientation, permis ou autre forme d'allocation de contingents émanant de l'Office de commercialisation de la province où se situent ses installations de production agréées. (*provincial market development quota*)

installations de production agréées Installations de production agréées en vertu des lois de la province où elles sont situées. (*registered production facilities*)

Loi La Loi sur les offices des produits agricoles. (*Act*)

Office de commercialisation [Abrogée, DORS/2015-229, art. 1]

permis de poulet de spécialité Permis de poulet de spécialité délivré par les PPC en vertu du *Règlement sur l'octroi de permis visant les poulets du Canada*. (*specialty chicken licence*)

poulet [Abrogée, DORS/2015-229, art. 1]

PPC [Abrogée, DORS/2015-229, art. 1]

producteur [Abrogée, DORS/2015-229, art. 1]

transformateur primaire Transformateur qui abat les poulets produits et commercialisés au titre d'un contingent fédéral d'expansion du marché ou d'un contingent fédéral de poulet de spécialité. (*primary processor*)

DORS/2010-268, art. 1; DORS/2012-8, art. 1(A); DORS/2014-144, art. 1; DORS/2015-229, art. 1 et 2(A).

Application

2 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement s'applique à la commercialisation du poulet sur les marchés interprovincial et d'exportation.

(2) Le présent règlement ne s'applique pas à la commercialisation de poulet bénéficiant d'une exemption de contingent autorisé par un Office de commercialisation.

DORS/2015-229, art. 2(A).

Marketing Prohibitions

3 No producer may market chicken in interprovincial or export trade

(a) unless a federal quota, a federal market development quota or a federal specialty chicken quota has been allotted to the producer, on behalf of CFC, by the Commodity Board of the province in which the producer's registered production facilities are located;

(b) in excess of the federal quota, federal market development quota or federal specialty chicken quota referred to in paragraph (a), taking into account any adjustment made under subsection 6(3) of the schedule to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*;

(c) unless the chicken is marketed during the period during which chicken produced in the province in which the producer's registered production facilities are located is authorized to be marketed; or

(d) contrary to any rules that the Commodity Board referred to in paragraph (a) has been authorized by CFC, under subsection 22(3) of the Act, to apply in performing, on behalf of CFC, the function of allotting and administering federal quotas, federal market development quotas and federal specialty chicken quotas.

SOR/2014-144, s. 2; SOR/2015-229, s. 2(E).

Entitlement to a Federal Quota

4 A producer is entitled to be allotted a federal quota if the producer

(a) is allotted a provincial quota under the rules of the Commodity Board of the province in which the producer's registered production facilities are located;

(b) is in compliance with the orders, regulations and rules of the Commodity Board in connection with that provincial quota;

(c) is in compliance with the rules referred to in paragraph 3(d); and

Interdiction de commercialisation

3 Il est interdit à tout producteur de commercialiser le poulet sur les marchés interprovincial ou d'exportation :

a) à moins qu'un contingent fédéral, un contingent fédéral d'expansion du marché ou un contingent fédéral de poulet de spécialité lui ait été alloué, au nom des PPC, par l'Office de commercialisation de la province dans laquelle sont situées ses installations de production agréées;

b) à moins que le nombre de kilogrammes de poulet ne dépasse pas le contingent fédéral, le contingent fédéral d'expansion du marché ou le contingent fédéral de poulet de spécialité visés à l'alinéa a), compte tenu de tout ajustement effectué conformément au paragraphe 6(3) de l'annexe de la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*;

c) à moins qu'il s'agisse de poulet commercialisé au cours de la période pendant laquelle est autorisée la commercialisation du poulet produit dans une province dans laquelle sont situées ses installations de production agréées;

d) à moins qu'il ne se conforme aux règles que l'Office de commercialisation visé à l'alinéa a) est autorisé par les PPC, en vertu du paragraphe 22(3) de la Loi, à appliquer dans l'exercice, au nom des PPC, de la fonction qui consiste à attribuer et à administrer les contingents fédéraux, les contingents fédéraux d'expansion du marché et les contingents fédéraux de poulet de spécialité.

DORS/2014-144, art. 2; DORS/2015-229, art. 2(A).

Admissibilité au contingent fédéral

4 Le producteur est admissible à un contingent fédéral si, à la fois :

a) il se voit allouer un contingent provincial aux termes des règles de l'Office de commercialisation de la province dans laquelle sont situées ses installations de production agréées;

b) il se conforme aux ordonnances, règlements et règles de l'Office de commercialisation en cause;

c) il se conforme aux règles visées à l'alinéa 3d);

(d) is in compliance with the orders and regulations of CFC.

SOR/2015-229, s. 2(E).

Relationship of Federal Quota to Provincial Quota

5 The quantity of chicken that a producer is authorized to market from a province under a federal quota for the period referred to in the schedule is equal to the quota allotted to the producer for that period by the Commodity Board of the province minus the quantity of chicken marketed by the producer in intraprovincial trade in the province during that period.

SOR/2015-229, s. 2(E).

Entitlement to a Federal Market Development Quota

6 A producer is entitled to be allotted a federal market development quota if the producer

(a) is allotted a provincial market development quota or provincial quota under the rules of the Commodity Board of the province in which the producer's registered production facilities are located;

(b) has elected to participate in a market development quota program;

(c) is in compliance with the orders, regulations and rules of the Commodity Board in connection with that program;

(d) has the registered production facilities required to raise the chicken authorized to be marketed; and

(e) is in compliance with the rules referred to in paragraph 3(d).

SOR/2015-229, s. 2(E).

Marketing Under a Federal Market Development Quota

7 If a producer is allotted a federal market development quota, the chicken produced under the quota must be marketed by the producer in accordance with the

d) il se conforme aux ordonnances et règlements des PPC.

DORS/2015-229, art. 2(A).

Rapport entre le contingent fédéral et le contingent provincial

5 Le nombre de kilogrammes de poulet en provenance d'une province qu'un producteur est autorisé à commercialiser au titre d'un contingent fédéral, au cours de la période visée à l'annexe, correspond au contingent provincial que l'Office de commercialisation de la province en cause a alloué à ce producteur pour cette période, duquel a été soustrait le nombre de kilogrammes de poulet commercialisé par ce producteur au cours de la même période sur le marché intraprovincial.

DORS/2015-229, art. 2(A).

Admissibilité au contingent fédéral d'expansion du marché

6 Le producteur est admissible à un contingent fédéral d'expansion du marché si, à la fois :

a) il se voit allouer un contingent provincial d'expansion du marché ou un contingent provincial aux termes des règles de l'Office de commercialisation de la province dans laquelle sont situées ses installations de production agréées;

b) il choisit de participer à un programme de contingent d'expansion du marché;

c) il se conforme aux ordonnances, règlements et règles de l'Office de commercialisation en cause;

d) il possède les installations de production agréées nécessaires à l'élevage du poulet qu'il est autorisé à commercialiser;

e) il se conforme aux règles visées à l'alinéa 3d).

DORS/2015-229, art. 2(A).

Commercialisation au titre du contingent fédéral d'expansion du marché

7 Si un producteur se voit allouer un contingent fédéral d'expansion du marché, le poulet produit au titre d'un contingent fédéral d'expansion du marché doit être

Canadian Chicken Licensing Regulations during the period referred to in the schedule to a person who holds a valid market development licence issued under those Regulations.

Relationship of Federal and Provincial Market Development Quota

8 The number of kilograms of chicken that a producer is authorized to market from a province under a federal market development quota allocation by or on behalf of CFC for the period referred to in the schedule is equal to the provincial market development quota allotted to the producer for that period by the Commodity Board of the province minus the number of kilograms of chicken marketed by the producer under the conditions of the provincial market development quota in intraprovincial trade in that province during the period.

SOR/2015-229, s. 2(E).

Entitlement to a Federal Specialty Chicken Quota

8.1 A producer is entitled to be allotted a federal specialty chicken quota if the producer

- (a) is allotted a federal quota, on behalf of CFC, by the Commodity Board of the province in which the producer's registered production facilities are located;
- (b) is allotted a provincial specialty chicken quota or provincial quota under the rules of the Commodity Board of the province in which the producer's registered production facilities are located;
- (c) has elected to participate in a specialty chicken quota program;
- (d) is in compliance with the orders, regulations and rules of the Commodity Board in connection with that program;
- (e) has the registered production facilities that are required to raise the chicken authorized to be marketed;
- (f) is in compliance with the rules referred to in paragraph 3(d); and
- (g) has made arrangements with a primary processor to process the volumes of specialty chicken requested

commercialisé conformément au *Règlement sur l'octroi de permis visant les poulets du Canada* au cours de la période visée à l'annexe auprès d'une personne qui détient un permis d'expansion du marché valide.

Rapport entre le contingent fédéral d'expansion du marché et le contingent provincial d'expansion du marché

8 Le nombre de kilogrammes de poulet en provenance d'une province qu'un producteur est autorisé à commercialiser au titre d'un contingent fédéral d'expansion du marché, alloué par les PPC ou en leur nom, au cours de la période visée à l'annexe, correspond au contingent provincial d'expansion du marché alloué au producteur pour cette période par l'Office de commercialisation, duquel a été soustrait le nombre de kilogrammes de poulet commercialisé par ce producteur conformément aux conditions du contingent provincial d'expansion du marché sur le marché intraprovincial dans cette province.

DORS/2015-229, art. 2(A).

Admissibilité au contingent fédéral de poulet de spécialité

8.1 Le producteur est admissible à un contingent fédéral de poulet de spécialité si, à la fois :

- a) il se voit allouer un contingent fédéral, au nom des PPC, par l'Office de commercialisation de la province dans laquelle sont situées ses installations de production agréées;
- b) il se voit allouer un contingent provincial de poulet de spécialité ou un contingent provincial aux termes des règles de l'Office de commercialisation de la province dans laquelle sont situées ses installations de production agréées;
- c) il choisit de participer à un programme de contingent de poulet de spécialité;
- d) il se conforme aux ordonnances, règlements et règles de l'Office de commercialisation ayant trait à ce programme;
- e) il possède les installations de production agréées nécessaires à l'élevage du poulet qu'il est autorisé à commercialiser;
- f) il se conforme aux règles visées à l'alinéa 3d);

or has the processing facilities that are required to process the chicken authorized to be marketed.

SOR/2014-144, s. 3; SOR/2015-229, s. 2(E).

Marketing Under a Federal Specialty Chicken Quota

8.2 If a producer is allotted a federal specialty chicken quota, the chicken produced under the quota must be marketed by the producer in accordance with the *Canadian Chicken Licensing Regulations* to a person who holds a valid specialty chicken licence.

SOR/2014-144, s. 3.

Relationship of Federal and Provincial Specialty Chicken Quota

8.3 The number of kilograms of chicken that a producer is authorized to market from a province under a federal specialty chicken quota allocation by or on behalf of CFC for the period referred to in the schedule is equal to the provincial specialty chicken quota allotted to the producer for that period by the Commodity Board of the province minus the number of kilograms of chicken marketed by the producer under the conditions of the provincial specialty chicken quota in intraprovincial trade in that province during the period.

SOR/2014-144, s. 3; SOR/2015-229, s. 2(E).

Limits

9 The Commodity Board of a province must allot federal quotas to producers in the province in such manner that the aggregate of the following numbers of kilograms of chicken that is produced in the province, and authorized to be marketed, during the period referred to in the schedule will not exceed the applicable number of kilograms of chicken set out in column 2 of the schedule in respect of the province for that period:

g) il a conclu des ententes avec des transformateurs primaires pour transformer les volumes de poulet de spécialité demandés ou il possède les installations de transformation nécessaires pour transformer le poulet autorisé à être commercialisé.

DORS/2014-144, art. 3; DORS/2015-229, art. 2(A).

Commercialisation au titre du contingent fédéral de poulet de spécialité

8.2 Si un producteur se voit allouer un contingent fédéral de poulet de spécialité, le poulet produit au titre de ce contingent fédéral de poulet de spécialité doit être commercialisé conformément au *Règlement sur l'octroi de permis visant les poulets du Canada* auprès d'une personne qui détient un permis de poulet de spécialité valide.

DORS/2014-144, art. 3.

Rapport entre le contingent fédéral de poulet de spécialité et le contingent provincial de poulet de spécialité

8.3 Le nombre de kilogrammes de poulet en provenance d'une province qu'un producteur est autorisé à commercialiser au titre d'un contingent fédéral de poulet de spécialité, alloué par les PPC ou en leur nom, au cours de la période visée à l'annexe, correspond au contingent provincial de poulet de spécialité alloué au producteur pour cette période par l'Office de commercialisation, duquel a été soustrait le nombre de kilogrammes de poulet commercialisé par ce producteur conformément aux conditions du contingent provincial de poulet de spécialité sur le marché intraprovincial dans cette province au cours de la même période.

DORS/2014-144, art. 3; DORS/2015-229, art. 2(A).

Limites

9 L'Office de commercialisation d'une province alloue des contingents fédéraux aux producteurs de cette province de manière que la somme des nombres de kilogrammes de poulet ci-après, exprimés en poids vif, qui sont produits dans la province et dont la commercialisation est autorisée au cours de la période visée à l'annexe, n'excède pas le nombre de kilogrammes de poulet, exprimé en poids vif, visé à la colonne 2 de l'annexe pour cette province, pour la période en cause :

(a) the number of kilograms of chicken authorized to be marketed by producers in interprovincial or export trade under federal quotas allotted on behalf of CFC by the Commodity Board;

(b) the number of kilograms of chicken authorized to be marketed by producers in intraprovincial trade under provincial quotas allotted by the Commodity Board; and

(c) the number of kilograms of chicken anticipated to be marketed by producers under quota exemptions authorized by the Commodity Board.

SOR/2010-268, s. 2(F); SOR/2015-229, s. 2(E).

10 The Commodity Board of a province must allot federal market development quotas to producers in the province in such manner that the aggregate of the following numbers of kilograms of chicken, expressed in live weight, that is produced in the province, and authorized to be marketed, during the period referred to in the schedule will not exceed the number of kilograms, expressed in live weight, set out in column 3 of the schedule in respect of the province for that period:

(a) the number of kilograms of chicken authorized to be marketed by producers in interprovincial or export trade under federal market development quotas allotted on behalf of CFC by the Commodity Board; and

(b) the number of kilograms of chicken authorized to be marketed by producers in intraprovincial trade under provincial market development quotas allotted by the Commodity Board.

SOR/2015-229, s. 2(E).

10.1 The Commodity Board of a province must allot federal specialty chicken quotas to producers in the province in such a manner that the aggregate of the following numbers of kilograms of chicken, expressed in live weight, that is produced in the province and authorized to be marketed, during the period referred to in the schedule, will not exceed the number of kilograms, expressed in live weight, set out in column 4 of the schedule in respect of the province for that period:

(a) the number of kilograms of chicken authorized to be marketed by producers in interprovincial or export trade under federal specialty chicken quotas allotted on behalf of CFC by the Commodity Board; and

a) le nombre de kilogrammes de poulet que les producteurs sont autorisés à commercialiser sur le marché interprovincial ou d'exportation, au titre des contingents fédéraux alloués au nom des PPC par l'Office de commercialisation de la province;

b) le nombre de kilogrammes de poulet que les producteurs sont autorisés à commercialiser sur le marché intraprovincial, au titre des contingents alloués par l'Office de commercialisation de la province;

c) le nombre de kilogrammes de poulet que les producteurs prévoient de commercialiser en vertu des exemptions de contingents autorisées par l'Office de commercialisation de la province.

DORS/2010-268, art. 2(F); DORS/2015-229, art. 2(A).

10 L'Office de commercialisation d'une province doit allouer les contingents fédéraux d'expansion du marché aux producteurs de cette province de manière que la somme des nombres de kilogrammes de poulet ci-après, exprimés en poids vif, qui sont produits dans une province et dont la commercialisation est autorisée au cours de la période visée à l'annexe, n'excède pas le nombre de kilogrammes de poulet, exprimé en poids vif, visé à la colonne 3 de l'annexe pour cette province, pour la période en cause :

a) le nombre de kilogrammes de poulet que les producteurs sont autorisés à commercialiser sur le marché interprovincial ou d'exportation, au titre des contingents fédéraux d'expansion du marché alloués au nom des PPC par l'Office de commercialisation de la province;

b) le nombre de kilogrammes de poulet que les producteurs sont autorisés à commercialiser sur le marché intraprovincial, au titre des contingents provinciaux d'expansion du marché alloués par l'Office de commercialisation de la province.

DORS/2015-229, art. 2(A).

10.1 L'Office de commercialisation d'une province doit allouer les contingents fédéraux de poulet de spécialité aux producteurs de cette province de manière que la somme des nombres de kilogrammes de poulet ci-après, exprimés en poids vif, qui sont produits dans une province et dont la commercialisation est autorisée au cours de la période visée à l'annexe, n'excède pas le nombre de kilogrammes de poulet, exprimé en poids vif, visé à la colonne 4 de l'annexe pour cette province, pour la période en cause :

a) le nombre de kilogrammes de poulet que les producteurs sont autorisés à commercialiser sur le marché interprovincial ou d'exportation, au titre des contingents fédéraux de poulet de spécialité alloués au

(b) the number of kilograms of chicken authorized to be marketed by producers in intraprovincial trade under provincial specialty chicken quotas allotted by the Commodity Board.

SOR/2014-144, s. 4; SOR/2015-229, s. 2(E).

Repeal

11 [Repeal]

Coming into Force

12 These Regulations come into force on the day on which they are registered.

nom des PPC par l'Office de commercialisation de la province;

b) le nombre de kilogrammes de poulet que les producteurs sont autorisés à commercialiser sur le marché intraprovincial, au titre des contingents provinciaux de poulet de spécialité alloués par l'Office de commercialisation de la province.

DORS/2014-144, art. 4; DORS/2015-229, art. 2(A).

Abrogation

11 [Abrogation]

Entrée en vigueur

12 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

SCHEDULE

(Sections 1, 5, 7, 8 and 8.3 to 10.1)

Limits for Production and Marketing of Chicken for the Period Beginning on October 30, 2016 and Ending on December 24, 2016

Item	Column 1 Province	Column 2 Production Subject to Federal and Provincial Quotas (in live weight) (kg)	Column 3 Production Subject to Federal and Provincial Market Development Quotas (in live weight) (kg)	Column 4 Production Subject to Federal and Provincial Specialty Chicken Quotas (in live weight) (kg)
1	Ont.	76,482,429	927,500	767,850
2	Que.	60,715,531	4,350,000	0
3	N.S.	7,881,637	0	0
4	N.B.	6,280,746	0	0
5	Man.	9,392,852	543,750	0
6	B.C.	32,521,361	2,289,761	974,557
7	P.E.I.	858,259	0	0
8	Sask.	8,143,720	1,030,000	0
9	Alta.	22,679,009	600,000	180,000
10	N.L.	3,148,595	0	0
Total		228,104,139	9,741,011	1,922,407

SOR/2002-64, s. 1; SOR/2002-98, s. 1; SOR/2002-201, s. 1; SOR/2002-282, s. 1; SOR/2002-333, s. 1; SOR/2002-411, s. 1; SOR/2003-17, s. 1; SOR/2003-91, s. 1; SOR/2003-164, s. 1; SOR/2003-165, s. 1; SOR/2003-308, s. 1; SOR/2003-342, s. 1; SOR/2003-366, s. 1; SOR/2004-5, s. 1; SOR/2004-30, s. 1; SOR/2004-166, s. 1; SOR/2004-178, s. 1; SOR/2004-179, s. 1; SOR/2004-242, s. 1; SOR/2005-3, s. 1; SOR/2005-57, s. 1; SOR/2005-118, s. 1; SOR/2005-194, s. 1; SOR/2005-222, s. 1; SOR/2005-287, s. 1; SOR/2005-374, s. 1; SOR/2006-21, s. 1; SOR/2006-45, s. 1; SOR/2006-63, s. 1; SOR/2006-125, s. 1; SOR/2006-178, s. 1; SOR/2006-277, s. 1; SOR/2007-3, s. 1; SOR/2007-46, s. 1; SOR/2007-85, s. 1; SOR/2007-153, s. 1; SOR/2007-154, s. 1; SOR/2007-219, s. 1; SOR/2007-250, s. 1; SOR/2008-3, s. 1; SOR/2008-91, s. 1; SOR/2008-175, s. 1; SOR/2008-176, s. 1; SOR/2008-245, s. 1; SOR/2008-296, s. 1; SOR/2009-4, s. 1; SOR/2009-73, s. 1; SOR/2009-74, s. 1; SOR/2009-159, s. 1; SOR/2009-250, s. 1; SOR/2009-285, s. 1; SOR/2009-300, s. 1; SOR/2010-3, s. 1; SOR/2010-19, s. 1; SOR/2010-100, s. 1; SOR/2010-123, s. 1; SOR/2010-167, s. 1; SOR/2010-256, s. 1; SOR/2010-269, s. 1; SOR/2011-44, s. 1; SOR/2011-76, s. 1; SOR/2011-113, s. 1; SOR/2011-149, s. 1; SOR/2011-224, s. 1; SOR/2011-243, s. 1; SOR/2011-314, s. 1; SOR/2012-9, s. 1; SOR/2012-51, s. 1; SOR/2012-116, s. 1; SOR/2012-159, s. 1; SOR/2012-193, s. 1; SOR/2012-241, s. 1; SOR/2013-25, s. 1; SOR/2013-47, s. 1; SOR/2013-128, s. 1; SOR/2013-148, s. 1; SOR/2013-154, s. 1; SOR/2013-185, s. 1; SOR/2014-2, s. 1; SOR/2014-46, s. 1; SOR/2014-106, s. 1; SOR/2014-144, s. 5; SOR/2014-174, s. 1; SOR/2014-199, s. 1; SOR/2014-244, s. 1; SOR/2014-264, s. 1; SOR/2014-312, s. 1; SOR/2015-74, s. 1; SOR/2015-106, s. 1; SOR/2015-183, s. 1; SOR/2015-219, s. 1; SOR/2015-238, s. 1; SOR/2015-257, s. 1; SOR/2016-69, s. 1; SOR/2016-241, s. 1.

ANNEXE

(articles 1, 5, 7, 8 et 8.3 à 10.1)

Limites de production et de commercialisation du poulet pour la période commençant le 30 octobre 2016 et se terminant le 24 décembre 2016

Article	Province	Colonne 1 Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux (en poids vif) (kg)	Colonne 2 Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux d'expansion du marché (en poids vif) (kg)	Colonne 3 Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux de poulet de spécialité (en poids vif) (kg)	Colonne 4
1	Ont.	76 482 429	927 500	767 850	
2	Qc	60 715 531	4 350 000	0	
3	N.-É.	7 881 637	0	0	
4	N.-B.	6 280 746	0	0	
5	Man.	9 392 852	543 750	0	
6	C.-B.	32 521 361	2 289 761	974 557	
7	Î.-P.-É.	858 259	0	0	
8	Sask.	8 143 720	1 030 000	0	
9	Alb.	22 679 009	600 000	180 000	
10	T.-N.-L.	3 148 595	0	0	
Total		228 104 139	9 741 011	1 922 407	

DORS/2002-64, art. 1; DORS/2002-98, art. 1; DORS/2002-201, art. 1; DORS/2002-282, art. 1; DORS/2002-333, art. 1; DORS/2002-411, art. 1; DORS/2003-17, art. 1; DORS/2003-91, art. 1; DORS/2003-164, art. 1; DORS/2003-165, art. 1; DORS/2003-308, art. 1; DORS/2003-342, art. 1; DORS/2003-366, art. 1; DORS/2004-5, art. 1; DORS/2004-30, art. 1; DORS/2004-166, art. 1; DORS/2004-178, art. 1; DORS/2004-179, art. 1; DORS/2004-242, art. 1; DORS/2005-3, art. 1; DORS/2005-57, art. 1; DORS/2005-118, art. 1; DORS/2005-194, art. 1; DORS/2005-222, art. 1; DORS/2005-287, art. 1; DORS/2005-374, art. 1; DORS/2006-21, art. 1; DORS/2006-45, art. 1; DORS/2006-63, art. 1; DORS/2006-125, art. 1; DORS/2006-178, art. 1; DORS/2006-277, art. 1; DORS/2007-3, art. 1; DORS/2007-46, art. 1; DORS/2007-85, art. 1; DORS/2007-153, art. 1; DORS/2007-154, art. 1; DORS/2007-219, art. 1; DORS/2007-250, art. 1; DORS/2008-3, art. 1; DORS/2008-91, art. 1; DORS/2008-175, art. 1; DORS/2008-176, art. 1; DORS/2008-245, art. 1; DORS/2008-296, art. 1; DORS/2009-4, art. 1; DORS/2009-73, art. 1; DORS/2009-74, art. 1; DORS/2009-159, art. 1; DORS/2009-250, art. 1; DORS/2009-285, art. 1; DORS/2009-300, art. 1; DORS/2010-3, art. 1; DORS/2010-19, art. 1; DORS/2010-100, art. 1; DORS/2010-123, art. 1; DORS/2010-167, art. 1; DORS/2010-256, art. 1; DORS/2010-269, art. 1; DORS/2011-44, art. 1; DORS/2011-76, art. 1; DORS/2011-113, art. 1; DORS/2011-149, art. 1; DORS/2011-224, art. 1; DORS/2011-243, art. 1; DORS/2011-314, art. 1; DORS/2012-9, art. 1; DORS/2012-51, art. 1; DORS/2012-116, art. 1; DORS/2012-159, art. 1; DORS/2012-193, art. 1; DORS/2012-241, art. 1; DORS/2013-25, art. 1; DORS/2013-47, art. 1; DORS/2013-128, art. 1; DORS/2013-148, art. 1; DORS/2013-154, art. 1; DORS/2013-185, art. 1; DORS/2014-2, art. 1; DORS/2014-46, art. 1; DORS/2014-106, art. 1; DORS/2014-144, art. 5; DORS/2014-174, art. 1; DORS/2014-199, art. 1; DORS/2014-244, art. 1; DORS/2014-264, art. 1; DORS/2014-312, art. 1; DORS/2015-74, art. 1; DORS/2015-106, art. 1; DORS/2015-183, art. 1; DORS/2015-219, art. 1; DORS/2015-238, art. 1; DORS/2015-257, art. 1; DORS/2016-69, art. 1; DORS/2016-241, art. 1.